

sān gè hǎo péng you
一 三个好朋友 胡木仁，有改动

xiǎo yě tù xiǎo dài shǔ hé xiǎo xiàng yì qǐ shàng shān zāi shù
小野兔、小袋鼠和小象一起上山栽树。

méi yǒu chú tóu wā dòng zěn me bàn xiǎo yě tù shuō bú yào jǐn
没有锄头挖洞怎么办？小野兔说：“不要紧，

bú yào jǐn wǒ yǒu jiǎn lì de jiǎo zhǎo bú yì huì er xiǎo yě tù
不要紧，我有尖利的脚爪。”不一会儿，小野兔
jiù yòng jiǎo zhǎo wā chū le yí gè dòng
就用脚爪挖出了一个洞。

méi yǒu dài zi yùn féi liào zěn me bàn xiǎo dài shǔ shuō bú yào
没有袋子运肥料怎么办？小袋鼠说：“不要

jǐn bú yào jǐn wǒ yǒu yí gè pí kǒu dai bú yì huì er xiǎo
紧，不要紧，我有一个皮口袋。”不一会儿，小
dài shǔ jiù yòng pí kǒu dai yùn lái le yì xiē féi liào
袋鼠就用皮口袋运来了一些肥料。

sān gè hǎo péng you bǎ xiǎo shù zāi jìn dòng lǐ duī shàng ní tǔ
三个好朋友把小树栽进洞里，堆上泥土，

fàng shàng féi liào
放上肥料。

Three good friends.

The little hare, the little kangaroo and the little elephant went up to the mountain together to plant trees.

How can we dig a hole without a hoe? The little hare said: "It doesn't matter, it doesn't matter, I have sharp claws." After a while, the little hare dug a hole with his claws.

How can we transport the fertilizer without a bag? The little kangaroo said: "It doesn't matter, it doesn't matter, I have a pouch." After a while, the little kangaroo brought some fertilizer with his pouch.

The three good friends planted the small tree into the hole, piled up soil, and put fertilizer on it.

méi yǒu shuǐ tǒng jiāo shuǐ zěn me bàn xiǎo xiàngshuō bú yào jǐn
没有水桶浇水怎么办？小象说：“不要紧，
bú yào jǐn wǒ yǒu chángcháng de bí zi xiǎo xiàng pǎo dào xiǎo hé biān
不要紧，我有长长的鼻子。”小象跑到小河边，
yòngcháng bí zi xī zú le shuǐ bǎ ní tǔ jiāo dé shī shī de
用长鼻子吸足了水，把泥土浇得湿湿的。
xiǎo shù zāi hǎo lā sān gè hǎo péng you shǒu lā zhe shǒu wéi zhe
小树栽好啦！三个好朋友手拉着手，围着
xiǎo shù yòu tiào yòu xiào
小树又跳又笑。

How can we water the plant without a bucket? The little elephant said: "It doesn't matter, it doesn't matter, I have a long trunk." The little elephant ran to the small river, sucked up enough water with his long trunk, and watered the plant until the soil is wet.

The small tree is planted! The three good friends held hands, danced, and laughed around the tree.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/



二 池塘边的叫声

摘自北师大语文课本一年级下册，有改动



xiǎo yú zài chí táng yù jiàn qīng wā jiù shàng qián dǎ zhāo hu qīng
小鱼在池塘遇见青蛙，就上前打招呼：“青
wā dà gē nǐ hǎo nǐ zài gàn shén me qīng wā shuō wǒ zài àn shàng
蛙大哥，你好！你在干什么？”青蛙说：“我在岸上
wán le bàn tiān tài rè le lái xǐ gè zǎo ”
玩了半天，太热了，来洗个澡。”

xiǎo yú hào qí de wèn àn shàng shén me yàng wǒ cóng lái méi qù
小鱼好奇地问：“岸上什么样？我从来没去
guò ”
过。”

qīng wā de dà yǎn jīng zhuǎn le yī xià shuō nà hǎo bàn nǐ
青蛙的大眼睛转了一下，说：“那好办。你
pā zài wǒ de bèi shàng wǒ bèi nǐ qù kàn kan xiǎo yú lián lián bǎi zhe
趴在我的背上，我背你去看。”小鱼连连摆着
wěi ba shuō bù xíng lí kāi shuǐ wǒ huì gàn sǐ de
尾巴，说：“不行，离开水我会干死的！”

qīng wā de dà yǎn jīng zhuǎn le liǎng xià shuō yǒu bàn fǎ le
青蛙的大眼睛转了两下，说：“有办法了！
měi tiān bàng wǎn wǒ lái gěi nǐ jiǎng jiǎng àn shàng de gù shi xiǎo yú gāo
每天傍晚，我来给你讲讲岸上的故事。”小鱼高
xìng de shuō tài hǎo le xiè xiè nǐ
兴地说：“太好了！谢谢你！”

Shouts by the pond.

The little fish met a frog in the pond, and he went up to say hello: "Brother Frog, hello! What are you doing?" The frog said: "I played on the riverbank for a long time, it's too hot, so I came take a bath."

The little fish asked curiously, "What's it like on the bank? I've never been there."

The frog rolled its big eyes and said, "That's easy. You lie on my back, and I'll carry you up to have a look." The little fish swayed its tail again and again, and said, "No, I will die if I leave the water!"

The frog's big eyes rolled twice and said: "There is a way! Every evening, I will tell you what happened on the bank." The little fish said happily: "Great! Thank you!"

cóng cǐ měi tiān bàng wǎn chí táng biān jiù xiǎng qǐ le gū gū de
从此，每天傍晚，池塘边就响起了“呱呱”的
jiào shēng yí biàn yòu yí biàn nà shì qīng wā zài gěi xiǎo yú jiǎng àn shàng de
叫声，一遍又一遍。那是青蛙在给小鱼讲岸上的
gù shì ne
故事呢！

Since then, every evening, there is "croaking" sound by the pond, over and over again.
That's the frog telling the little fish what happened on the bank!

Additional note: 岸 can be translated to bank (riverbank) or shore, depending on whether its usage:

海岸: sea shore

河岸: riverbank

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/

zèng wāng lún
赠汪伦 [唐] 李白



lǐ bái chéng zhōu jiāng yù háng
李白乘舟将欲行，
hū wén àn shàng tà gē shēng
忽闻岸上踏歌声。
táo huā tán shuǐ shēn qiān chǐ
桃花潭水深千尺，
bù jí wāng lún sòng wǒ qíng
不及汪伦送我情。



Not for sale - distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SKJRC_resources/